

ZASS[®]

Worldwide comfort

English

România

Magyar



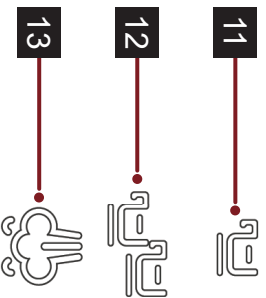
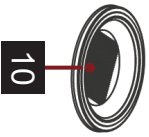
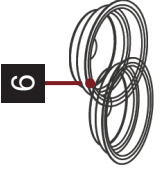
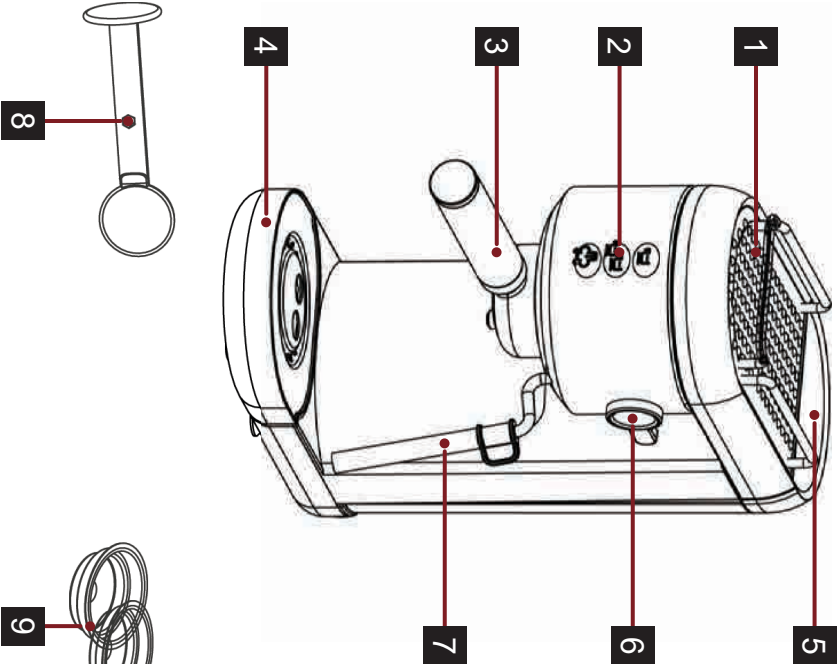
OPERATING INSTRUCTIONS INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE HASZNÁLATI UTASÍTÁS

MODELS/MODELE/MODELLEK:
ZEM 09

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE
CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL
A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST



Sole importer in Romania: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)
Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureș
Unic importator în România: Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670
Egyetlen importőr Romániában: www.zassromania.ro, e-mail: office@zass.ro





Congratulations on purchasing this ZASS product. Like all ZASS products, this product was designed on the basis of the latest technical knowledge and was manufactured using the most reliable and modern electrical / electronic components.
Before putting the appliance into operation, please allow yourself a few minutes to read the following instructions for use.
Thank you !



Carefully read the precautions in this manual before operating the unit!



WARNING: This appliance is intended to use only indoor!

1. GENERAL INFORMATION and SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION!

Ensure the portafilter is firmly inserted and secured into the group head before using the machine.

- Read all instructions before using.
- In case of emergency, immediately remove the plug from power outlet.
- Check the voltage indicated on the rating label on the appliance does in fact match that of your electrical system.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience, and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Return the appliance to authorized service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.
- Always unplug the appliance when not in use or before cleaning. Allow to cool before adding or removing parts, and before cleaning the appliance.
- To protect against fire, electric shock and personal injury, do not immerse cord, plug or appliance in water or other liquid. Never clean the appliance or the power cord if those are humid. Avoid touching the appliance with wet hands.
- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners or similar coverings. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- Avoid the use of an extension cord because the extension cord may over heat and cause a risk of fire. However, if you have to use an extension cord, the cord shall be rated not less than 2,000 watts. Only use an earthed socket to connect the appliance.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven, metal surface. Do not place the espresso machine near the edge of a bench or table during operation. Ensure the surface is level, clean and free of water and other substances.

- It is normal for the plug to feel warm to the touch; however, a loose fit between the AC outlet(receptacle) and plug may cause over heating and distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
- Use the appliance only as the described in this manual. Any other use or accessory attachments not recommend by the manufacture may cause fire, electric shock, or injury to persons.
- Do not place anything other than cups for warming on top of the espresso machine.
- Ensure the portafilter is firmly inserted and secured into the group head before using the machine. Never remove the portafilter during the brewing operation as the machine is under pressure.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Hot water, steam, spout are hot. Danger of burning injuries. Do not put steam or hot water towards the body.
- We recommend using cold, filtered water. We do not recommend the use of de-mineralized or distilled water as this may affect the taste of the espresso and how the machine is designed to function. Do not use the machine with empty water tank.
- Use only water in the appliance! Do not put any other liquids or foods in the water tank.
- **WARNING:** The filling aperture or cover or handle must not be opened during use.
- This appliance is intended to be used in household and similar application.



- Don't move the water tank away when the machine still working to avoid the water spilling or the system absorbing air in.
- Hot steam is dangerous, do not put it towards the body.

2. KEY TO MACHINE PARTS (Page 2)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 - Cup Warmer; | 8 - Tamper & Measure Scoop; |
| 2 - Touch Control Panel; | 9 - Coffee Filter for One-cup or Two-cup; |
| 3 - Portafilter; | 10 - Coffee Filter (E.S.E. pod); |
| 4 - Removable Drip Tray; | 11 - One-Cup; |
| 5 - Water Tank with Lid; | 12 - Two-Cup; |
| 6 - Steam Dial Knob; | 13 - Steam or Hot Water; |
| 7 - Seam Wand&Hot Water Spout; | |

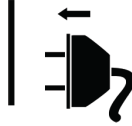
3. OPERATION

1. Start Up

1. Fill water tank with water (Filtered Pure water strongly recommended).



2. Plug in and the machine is turned on by beeping and the three indicators will blink once, entering sleeping mode.

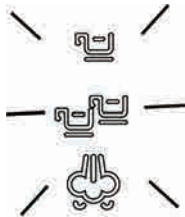


Tips:

Always rinse the machine every time before making coffee to clean up the brewing chamber and meantime heat up the whole system for the best yield of coffee. This is the best way of machine maintenance daily.

2. Coffee/Esspresso Brewing

3. Heating up:
Touch any key to heat up as indicators will blink.



4. Stand by mode:
All indicators turn steady when heating completed, machine is ready for operation.

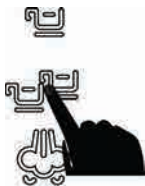


5. Choose the right filter for one-cup / two-cup / E.S.E. Pod according to the signals and put in right volume powder or pod, tamp the powder to be at the right density or position the pod to be at center carefully. Refer to relevant books to learn how to make a good cup of Espresso.

6. Insert the portafilter into the group head and rotate to make it tight enough.



7. Touch One-cup/Two-Cup button to brew espresso.



8. The respected indicator will keep blinking while brewing till finished; press any key to stop any time.



9. Machine will switch to stand by mode with all indicators on after coffee brewing.

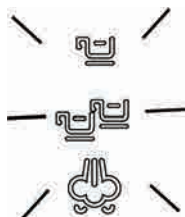


10. Rotate to release the portafilter and empty the waste coffee ground, clean the filter carefully for next use.



3. To make Cappuccino or Latte, Hot Water (with steam wand)

1. Heating up:
Touch the steam key to heat up as indicator will blink.

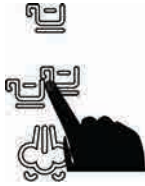


2. When steam button is steady instead of blinking, it is heated up and ready to dispense steam, turn the steam dial from coffee position to steam/ water position to dispense some steam and then touch the key to stop and get ready.

3. Put in around 80-120ml milk into the milk frothing pitcher to get ready to froth milk. It is recommended to use full milk for a perfect frothing result instead of skimmed milk or low fat milk.

4. Dip the steam wand in to the pitcher with around 10-15mm, and touch the steam key to start dispensing steam to froth milk till the cold milk is frothed double or triple in volume and meantime the temp. is hot to be at around 60-70°C

5. Repeat the above indications to make espresso, it's recommended to prepare in advance.



6. Pour the milk foam into the espresso cup and enjoy.

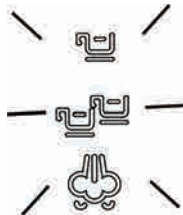
Tips:
Full Milk and cooled in fridge is best for milk frothing.
To have perfect milk frothing, always choose to use the right pitcher, right angle and depth during frothing.

To make hot water, you just need to double click/touch the steam key and then hot water dispenses from the steam wand; you can touch any key to stop dispensing or it stops automatically when reaching 120ml.

4. To make Cappuccino or Latte, Hot Water (optional accessory, with milk container)

1. Put in some milk into the milk container as desired and connect it to the machine closely. It is recommended to use full milk for a perfect frothing result instead of skimmed milk or low fat milk. Meantime, always finish all milk every time for easier cleaning.

2. Heating up:
Touch the steam key to heat up as indicator will blink.



3. The machine will start to froth and dispense milk foam directly when heating up is finished. Factory default milk volume can be reprogrammed, please follow the relevant instructions.

4. After milk foam dispensing the machine will start to make espresso at once and stops automatically according to the preset cup size, then you can start to enjoy a cup of milk coffee!

5. Programming The Cup Size

1. Insert and fasten the porta-filter with right filter and coffee ground. In stand by mode, long touch respected button to start brewing coffee and then release your finger till reaching desired volume to store the new volume.



2. To reprogram the cup size of milk coffee for selected model, long press the milk coffee key and it will pre-heat and then start to froth milk, release when the desired volume reached, and it is stored; then, long press it again in 4 seconds to reprogram the espresso cup size (with coffee in group head), release when reaching desired volume to store, then it done.

Tips:
Always set the volume as you like but not more than 120ml. Different types of milk varies in foam volume.

4. SPECIFICATION

Power	220-240V~50-60Hz, 1400W max.
Noise level	< 55dB(A)
Protection Class	I

5. CLEANING AND MAINTENANCE

1. System Cleaning

To refresh the inside parts of the system, you can choose to repeat the prescribed procedures of coffee brewing several times without coffee in the filters, and try to brush the inside of the group head with a soft brush time to time.

Clean the casing, with a soft damp cloth.

The water tank, drip tray and filters can be washed in warm water(not hot water).

2. Descaling

Choose the recommended decalcifier or scale remover from your machine provider.

Instruction:

1. Fill water tank with 500ml pure water(around half of the total capacity);
2. Pour into the water tank 3g scale remover, wait for 5 minutes or stir to dissolve;
3. Install the water tank to the correct position carefully and long press the three buttons for no less than 3s to enter descaling mode the machine will start to work till it stops automatically;
4. Wait for 10 minutes and pour pure water into water tank, enter descaling mode again to clean the machine till it stops.

Suggested Descaling Interval:

Type of Water	Descaling Frequency
Soft water (filtered water)	Every 1,000 brew cycles
Hard water (tap water)	Every 500 brew cycles

6. TROUBLE SHOOTING

Problem	Solution
Indicators off	Check plug or touch any button to wake up.
No coffee dispensed	Make sure the powder is correctly grinded and tamped, brewing chamber properly rinsed, water tank filled and correctly fitted.
Coffee not hot enough	Preheat your cup, descale if necessary.
Coffee comes out slowly, in drips	Scale has built up in the machine, descale the machine or change powder.
No hot water or coffee	The water tank is empty.
Noisy pump	Repeat the brewing procedure. Make sure the water tank is filled and correctly fitted.
Group head leaking	Make sure the coffee is grinded at right level and portafilter well inserted and rotated on tight enough.
Indicators blinking and beeping	Fill in water and touch any button to stop.
Milk frothing foam not good	Clean up the steam wand and make sure the air inlet hole open, upright.



Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ZASS. Ca toate produsele ZASS, și acest produs a fost conceput pe baza cunoștințelor tehnice cele mai noi și s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/electronice cele mai fiabile și moderne.

Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să vă acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează.

Vă mulțumim !



Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!



ATENȚIE: Aparatul este destinat doar uzului în locații acoperite!

1. INFORMAȚII GENERALE ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE



ATENȚIE !

Înainte de utilizarea aparatului, verificați fixarea portfiltrului corespunzător pe aparat.

- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de utilizare, certificatul de garanție, chitanța de cumpărare și ambalajul produsului.
- În caz de accident involuntar, scoateți urgent ștecherul din priză.
- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare și frecvența corespund cu cele înscrise pe eticheta cu specificații a aparatului.
- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață plană și stabilă. Evitați să mișcați aparatul în timpul funcționării.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Folosiți mânerul și butoanele pentru operare și manevrare.
- Pentru a preveni pericolul de electrocutare nu introduceți cordonul, ștecherul sau expresorul în apă sau în alte lichide. Nu atingeți aparatul sau ștecherul dacă acestea sunt umede. Evitați atingerea aparatului cu mâinile umede.
- Este necesară o atenție supraveghere când aparatul este folosit lângă copii. Acest aparat nu se va folosi de către persoane infirme, persoane cu capacități senzoriale și mentale reduse, persoane lipsite de experiență sau copii. În cazurile menționate se va folosi numai sub supravegherea unei persoane adulte responsabile.
- Ștecherul trebuie scos din priză atunci când aparatul nu se utilizează, se curăță, se montează sau se demontează accesoriile.
- Nu utilizați pentru funcționarea aparatului un prelungitor, acesta se poate supraîncălzi și poate exista un pericol de incendiu. Dacă va fi folosit un prelungitor, este necesar ca acesta să fie cu contact de împământare și puterea nominală să nu fie mai mică de 2000 W. Nu acoperiți cablul de alimentare sau cablul prelungitorului utilizat.
- Este normal ca ștecherul aparatului să fie cald la atingere după utilizare, totuși dacă există un contact slab la priza folosită, bornele ștecherului se pot supraîncălzi și deforma. Contactați un electrician autorizat pentru înlocuirea prizei de alimentare.
- Nu depozitați nimic deasupra aparatului, excepție fiind cana utilizată pentru cafea.

- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța sau a-i monta/demonta accesorii. Atenție la degajarea de aburi, pentru a nu vă opări!
- Înaintea utilizării aparatului, verificați fixarea portfiltrului corespunzător pe aparat. Nu îndepărtați/scoateți portfiltrul în timpul funcționării deoarece pot fi provocate răni prin lovire sau opărire!
- Nu atingeți suprafețele fierbinți, folosiți mânerele sau butoanele aparatului.
- Apa, aburul sau tubul de abur sunt fierbinți și pot provoca răni prin opărire. Nu reintroduceți apa fierbinte sau cafeaua înapoi în aparat.
- Nu umpleți expresorul cu apă direct de la robinetul de apă.
- Nu utilizați aparatul cu rezervorul de apă gol.
- Utilizați doar apa pentru funcționarea corectă a aparatului. Nu introduceți alte lichide sau alimente în rezervorul de apă.
- Nu folosiți expresorul pe/sau lângă aragaz sau alte aparate care generează căldură.
- Verificați starea aparatului și a cablului de alimentare înainte de orice utilizare. Dacă există o problemă de orice natură, nu utilizați aparatul. Apelați la un Service autorizat ZASS pentru a verifica și/sau repara aparatul. Nu reparați singuri aparatul.
- Folosirea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de ZASS poate duce la accidente sau la distrugerea aparatului.
- Nu folosiți aparatul în exterior. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor explozive sau inflamabile.
- Nu lăsați cordonul de alimentare să atârne peste marginea mesei și nici să atingă suprafețe fierbinți. Aparatul se scoate din priză trăgând de ștecher și nu de cordonul de alimentare; nu răsuciți cablul de alimentare.
- Vă recomandăm folosirea apei filtrate reci.
- NU recomandăm utilizarea apei demineralizate sau a apei distilate deoarece poate afecta gustul cafelei sau funcționarea corectă a aparatului.



ATENȚIE: În timpul funcționării, nu scoateți portfiltrul de pe aparat. În timpul funcționării, nu îndepărtați de pe aparat rezervorul de apă. Nu îndreptați spre corp aburul fierbinte emis de aparat.

• Acest aparat este destinat numai pentru utilizare casnică. Nu folosiți aparatul pentru alte scopuri decât cele menționate în instrucțiuni. Firma producătoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.

2. PREZENTARE (Pagina 2)

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 - Încălzitor cești; | 8 - Lingură dozaj / Accesoriu tasare; |
| 2 - Panou control; | 9 - Sită filtru - 1 și 2 cafele; |
| 3 - Portfiltru; | 10 - Sită filtru (pastilă E.S.E.); |
| 4 - Tăviță detașabilă; | 11 - 1 Cafea; |
| 5 - Rezervor apă; | 12 - 2 Cafele; |
| 6 - Buton rotativ abur; | 13 - Abur & Apă fierbinte. |
| 7 - Tub Abur & Apă fierbinte; | |

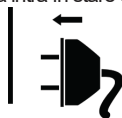
3. UTILIZARE

1. Pornirea aparatului

1. Umpleți rezervorul de apă - se recomandă utilizarea apei filtrate.



2. Introduceți ștecherul în priză, aparatul va porni cu sunetul "bip", cele 3 simboluri de pe panoul frontal vor clipi o singură dată, după care aparatul va intra în stare de repaus.

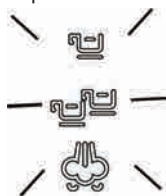


Recomandare:

Întotdeauna porniți aparatul doar cu apă de fiecare dată la prima utilizare zilnică, pentru curățarea boilerului și preîncălzirea sistemului de preparare a cafelei, acesta fiind și un mod de întreținere zilnică a aparatului.

2. Preparare cafea / espresso

3. Preîncălzirea
Atingeți oricare tastă pentru pornirea aparatului, simbolurile vor clipi intermitent.



4. Mod utilizare:
Când aparatul este încălzit și pregătit pentru utilizare, toate simbolurile vor rămâne aprinse.

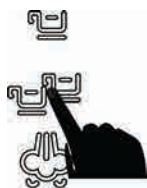


5. Alegeți sita pentru 1cafea / 2 cafele / pastile ESE, introduceți cantitatea de cafea / pastilă ESE corespunzătoare sitei respective și tasați cafeaua ușor prin ușoară apăsare. Dacă folosiți pastile ESE, centrați cu atenție pastila ESE în mijlocul sitei.

6. Introduceți și fixați portfiltrul prin rotire în locașul de pe aparat.



7. Apăsați simbolul de 1 sau 2 cafele pentru preparare cafea.



8. Simbolul respectiv va clipi până la finalizarea procesului de preparare a cafelei. Puteți opri acest proces de preparare în orice moment, prin apăsarea oricărei taste de pe panoul de control.



9. După prepararea cafelei, simbolurile vor rămâne aprinse și aparatul va trece în modul "Stand by".

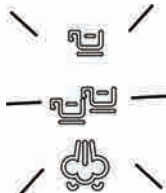


10. Detașați portfiltrul de pe aparat, goliți sita de cafea și spălați-o pentru următoarea utilizare.



3. Preparare Cappuccino / Latte / Apă fierbinte (cu tubul de aburi)

1. Preîncălzirea
După apăsarea simbolului de abur, acesta va începe să clipească.



2. Când simbolul de abur rămâne aprins, aparatul este pregătit pentru a produce aburi, rotiți butonul lateral de pe poziția producerii de cafea pe poziția de producere aburi/apă fierbinte pentru eliberarea aburului, apoi apăsați simbolul de abur pentru oprire.

3. Puneți aprox. 80-120 ml de lapte în cana de spumare. Se recomandă folosirea laptelui integral pentru rezultate bune de spumare a laptelui. Nu se recomandă utilizarea laptelui degresat sau a laptelui slab în grăsimi.

4. Introduceți tubul de aburi în cana de spumare de lapte, apoi atingeți simbolul de abur pentru eliberarea presiunii de abur până volumul laptelui se va dubla/tripla și temperatura laptelui va atinge cca 60-70 gr.C.

5. Repetați pașii descriși mai sus pentru preparare de cafea/espresso. Este recomandat ca aparatul să fie pregătit pentru utilizare în prealabil.



6. Turnați spuma de lapte în ceașca espresso și bucurați-vă de gustul acestuia.

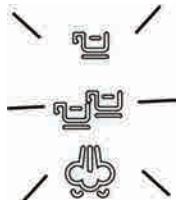
Recomandări:
Pentru o bună spumare a laptelui este recomandat ca acesta să fie integral și răcit înainte de utilizare. Pentru bune rezultate de spumare se va alege recipientul, unghiul și adâncimea cea mai potrivită a tubului de abur în lapte.

Pentru producerea apei fierbinți, este necesar să apăsați de 2 ori simbolul de abur, iar apa fierbinte va fi eliminată prin tubul de abur. Puteți apăsa orice tastă pentru a opri apa fierbinte sau se va opri automat după producerea de 120 ml apă.

4. Preparare Cappuccino / Latte / Apă fierbinte (cu rezervorul de lapte, **OPȚIONAL**)

1. Puneți o cantitate de lapte în rezervorul de lapte, conectați-l aproape de aparat. Se recomandă folosirea laptelui integral pentru rezultate bune de spumare a laptelui. Nu se recomandă utilizarea laptelui degresat sau a laptelui slab în grăsimi. Pentru o curățare ușoară utilizați tot laptele din rezervor.

2. Preîncălzirea
După apăsarea simbolului de abur, acesta va începe să clipească.



3. Când preîncălzirea a fost realizată, aparatul va începe spumarea și elibera spuma de lapte. Volumul laptelui poate fi ajustat, vă rugăm citiți instrucțiunile explicative.

4. După eliberarea spumei de lapte aparatul va produce cafea, conform preselectției alese anterior, pentru savurarea unui cappuccino.

5. Programarea cantității de cafea

1. Introduceți și fixați portfiltrul cu sita corespunzătoare cu cafea. În modul "Stand by" – aparat pregătit de utilizare (simboluri aprinse) apăsați lung simbolul respectiv pentru producerea cafelei și eliberați tasta simbol când aveți suficienta cafea pentru memorarea cantității respective de cafea.



2. Pentru reglajul cantității de abur pentru spumarea laptelui, apăsați și mențineți apăsat simbolul până aveți cantitatea dorită, după care eliberați simbolul pentru oprire și memorare; apoi mențineți apăsat simbolul pentru cafea 4 secunde (Portfiltru cu cafea montat) până aveți cantitatea dorită.

Recomandare: IMPORTANT!
Ajustați cantitatea dorită de cafea/abur dar nu mai mult de 120 ml.
Diferite tipuri de lapte pot influența cantitatea de spumă realizată.

4. SPECIFICAȚII

Putere	220-240V~50-60Hz, 1400W max.
Nivel de zgomot	< 55dB(A)
Clasa de protecție	I

5. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Curățarea aparatului

Pentru curățarea părților interne ale aparatului, puteți repeta procedurile descrise la prepararea cafelei fără cafea în sita portfiltrului, deasemenea puteți curăța locașul de fixare al portfiltrului pe aparat cu o pensulă moale.

Curățați carcasa aparatului cu o lavetă moale și umedă.

Rezervorul de apă, tăvița, portfiltrul și sitele pot fi spălate în apă călduță (exclus apă fierbinte-clocotită).

2. Decalcifiere

1. Umpleți rezervorul de apă cu 500ml apă curată (aprox. jumătate din capacitatea rezervorului).

2. Turnați în rezervorul de apă 3 grame de decalcifiator, așteptați 5 minute sau amestecați pentru dizolvarea prafului.

3. Montați rezervorul de apă pe aparat și apăsați toate cele 3 simboluri mai mult de 3 secunde pentru începerea procesului de decalcifiere. Aparatul va începe decalcifierea și se va opri automat.

4. Așteptați 10 minute, turnați apă curată în rezervorul de apă, repetați pașii descriși mai sus (pct.3) până aparatul se va opri.

Interval de decalcifiere sugerat:

Apă utilizată	Recomandare decalcifiere
Apă filtrată	La fiecare 1000 cicluri de funcționare
Apă dură (apă robinet)	La fiecare 500 cicluri de funcționare

6. REMEDIERI DEFECȚIUNI

Defecțiune	Remediere
Simboluri stinse	Verificați alimentarea aparatului sau atingeți oricare simbol.
Nu curge cafea	Verificați gradul de măcinare și compactarea prin tasare a cafelei, locașul portfiltrului de pe aparat dacă este curat, rezervorul de apă este plin și corect montat.
Cafeaua nu este fierbinte	Preîncălziți ceașca, decalcificați aparatul.
Cafeaua curge doar picături	Schimbați tipul de cafea, decalcificați aparatul.
Nu scoate aburi sau cafea	Rezervorul de apă este gol.
Pompă zgomotoasă	Repetati procedura de preparare a cafelei, verificați dacă rezervorul de apă este plin și corect montat.
Curge la fixarea portfiltrului	Verificați gradul de măcinare a cafelei (prea fină va înfunda sita portfiltrului), verificați dacă portfiltrul este fixat corespunzător în locașul aparatului.
Simbolurile clipeșc și sună	Umpleți cu apă și atingeți oricare simbol pentru oprire.
Spumarea laptelui nu corespunde	Curățați tubul de abur și verificați dacă nu este obturată țeava tubului.



Gratulálunk a ZASS termék megvásárlásához. Mint minden ZASS termék, ez a termék a legújabb műszaki ismeretek alapján készült, és a legmegbízhatóbb és legmodernebb elektromos / elektronikus alkatrészek felhasználásával készült.

Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük, hagyja magát néhány percig, hogy elolvassa az alábbi használati utasításokat.

Köszönjük!



Kérjük, olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat használat előtt.



VIGYÁZAT: Ezt a készüléket csak beltéri használatra tervezték!

1. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK és BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



FIGYELEM !

A gép használata előtt ellenőrizze, hogy a portafilter megfelelően van-e behelyezve és rögzítve a csoportfejbe.

- Használat előtt olvassa el az összes útmutatót.
- Vészhelyzet esetén azonnal húzza ki a dugaszt a konnektorból.
- Ellenőrizze, hogy a készülék névleges címkéjén feltüntetett feszültség valóban megegyezik-e az elektromos rendszerének feszültségével.
- Ezt a készüléket nem szabad csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalatlan és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket) számára használni, kivéve, ha felügyelet vagy utasítások adják őket a készülék használatáért. biztonság. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne működtesse a készüléket sérült kábellel vagy csatlakozóval, vagy ha a készülék hibásan működik, leesett vagy bármilyen módon megsérült. Vigye a készüléket hivatalos szervizbe, hogy ellenőrizze, elektromos vagy mechanikusan beállítsa vagy javítsa.
- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja, vagy tisztítás előtt. Alkatrészek hozzáadása vagy eltávolítása, valamint a készülék tisztítása előtt hagyja lehűlni.
- A tűz, az áramütés és a személyi sérülések elleni védelem érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tisztítsa a készüléket vagy a tápkábelt, ha azok nedvesek. Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.
- Ne futtassa a kábelt szőnyeg alatt. Ne takarja el a zsinórt dobott szőnyegekkel, futókkal vagy hasonló burkolatokkal. A kábelt helyezze el a forgalomtól távol, ahol nem szabad megbotlik.
- Kerülje a hosszabbító kábel használatát, mert a hosszabbító kábel túlhevülhet és tüzet okozhat. Ha azonban hosszabbítót kell használnia, akkor a vezeték névleges teljesítményének legalább 2000 wattnak kell lennie. A készülék csatlakoztatásához csak földelt aljzatot használjon.
- Ne tegye forró gáz- vagy elektromos égőre vagy annak közelében, vagy fűtött kemencébe, fémfelületre. Működés közben ne helyezze az eszpresszógépet egy pad vagy asztal széléhez. Győződjön meg arról, hogy a felület vízszintes, tiszta, víz és egyéb anyagoktól mentes.

• Normális, ha a dugasz melegen érzi magát; azonban a váltakozó áramú aljzat (csatlakozó) és a dugó közötti laza illesztés túlhevülést és a dugó torzulását okozhatja. Vegye ki a képzett villanyszerelőt a laza vagy kopott aljzat kicserélése érdekében.

• A készüléket csak a kézikönyvben leírtak szerint használja. A gyártó által nem javasolt egyéb felhasználás vagy kiegészítő tartozékok tüzet, áramütést vagy személyi sérüléseket okozhatnak.

• Az eszpresszógép tetejére ne helyezzen melegítéshez más csészéket.

• A gép használata előtt ellenőrizze, hogy a portafilter megfelelően van-e behelyezve és rögzítve a csoportfejbe. A sörfőzés során soha ne távolítsa el a portafiltert mivel a gép nyomás alatt van.

• Ne érintse meg a forró felületeket. Használjon fogantyúkat vagy gombokat.

• Forró víz, gőz, kifolyó forró. Égési sérülések veszélye. Ne tegyen gőzt vagy forró vizet a test felé.

• Javasoljuk hideg, szűrt víz használatát. Nem javasoljuk az ásványmentesített vagy desztillált víz használatát, mivel ez befolyásolhatja az eszpresszó ízét és a gép működését. Ne használja a gépet üres víztartállyal.

• Csak vizet használjon a készülékben! Ne tegyen más folyadékot vagy ételt a víztartályba.

• **VIGYÁZAT:** A töltőnyílást, a fedelet vagy a fogantyút használat közben nem szabad kinyitni.

• Ezt a készüléket háztartási és hasonló célokra szánták.



- Ne mozgassa el a víztartályt, amikor a gép még mindig működik, hogy elkerülje a víz kiömlését vagy a rendszer beszívását.
- A forró gőz veszélyes, ne tegye a test felé.

2. A GÉP ALKOTÓELEMEI (2 Oldal)

- | | |
|--|---|
| 1 - Csésze melegítő; | 8 - Adagoló kanál; |
| 2 - Érintős vezérlőpult; | 9 - Kávészűrő egy- vagy kétcsésze-nek; |
| 3 - Portafilter; | 10 - Kávészűrő (E.S.E. pasztilla); |
| 4 - Levehető csepegtető tálca; | 11 - Egy csésze; |
| 5 - Víztartály fedéllel; | 12 - Két csésze; |
| 6 - Pára állító gomb; | 13 - Gőz vagy forró víz; |
| 7 - Varratpálca és melegvíz-csap; | |

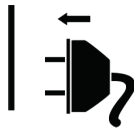
3. MŰKÖDÉS

1. Üzembe helyezés

1. Töltse fel a víztartályt vízzel (szűrt tiszta víz erősen ajánlott).



2. Csatlakoztassa a készüléket és sipozással kapcsolja be a készüléket, és a három jelzőfény egyszer villog, alvó üzemmódba váltva.



Tippek:

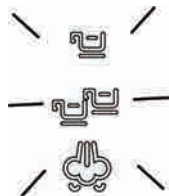
A kávéfőzés előtt mindig öblítse le a gépet, hogy megtisztítsa a főzőkamrát, és közben az egész rendszert melegítse fel a kávé legjobb hozama érdekében. Ez a gép napi karbantartásának legjobb módja.

Magyar

2. Kávé / espresszó habb

3. Felmelegszik:

Érintsen meg bármelyik gombot a felmelegedéshez, mivel a jelzők villogni kezdenek.



4. Készületi mód:

Ha a fűtés befejeződött, az összes jelzőfény folyamatosan világít, a gép üzemkész.

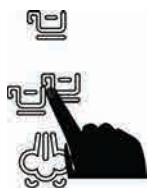


5. Válassza ki a megfelelő szűrőt az egy csésze / két csésze / az E.S.E. Pod a jelek szerint, és tegyen be megfelelő mennyiségű port vagy hüvelyt, tampálja el a port a megfelelő sűrűségűre, vagy helyezze óvatosan a hüvelyt a középpontba. Olvassa el a vonatkozó könyveket, hogy megtanulja, hogyan lehet elkészíteni egy jó csésze espresszót.

6. Helyezze be a portaszűrőt a csoportfejbe és forgassa el, hogy elég szoros legyen.



7. Érintse meg az Egy csésze / Két csésze gombot az espresszó főzéséhez.



8. A tiszteltben tartott jelzőfény folyamatosan világít, míg a főzés befejeződik; bármikor leállíthatja a gombot.



9. A gép készületi üzemmódba kapcsol, és minden kávéfőző után világít.



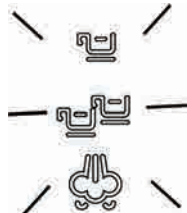
10. Forgassa el a portaszűrő kiszabadítását és ürítse ki a kávék porát, óvatosan tisztítsa meg a szűrőt a következő felhasználáshoz.



3. Cappuccino vagy Latte készítéséhez forró vizet (gőzpálcával)

1. Fűtés:

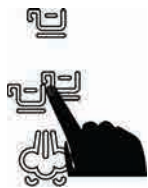
Érintse meg a gőzgombot a felmelegedéshez, mivel a jelzőfény villogni kezd.



2. Ha a gőzgomb nem villog, hanem felmelegszik és készen áll a gőz adagolására, fordítsa a gőzkapcsolót kávéhelyzetből gőz / víz helyzetbe, hogy kis mennyiségű gőzt adagoljon, majd érintse meg a gombot a leállításához és az elkészítéshez.

3. Tegyen kb. 80–120 ml tejet a tejhabosító kancsóba, hogy készen álljon a tej meghabosítására. A tökéletes habzásához a teljes tej használata ajánlott sovány tej vagy alacsony zsírtartalmú tej helyett.


4. Mártsa be a gőzpálcát a kannába körülbelül 10-15 mm-rel, és érintse meg a gőzgombot, hogy elindítsa a gőz adagolását a tej habzásához, amíg a hideg tej meghabosodik kétszeres vagy háromszorosa, és addig a hőmérsékletet forró, hogy körülbelül 60-70 °C-on legyen

<p>5. Az eszpresszó elkészítéséhez ismételje meg a fenti utasításokat, javasoljuk, hogy készítsen előre.</p> 	<p>6. Öntsük a tejjabot az eszpresszó pohárba és élvezzük.</p>	<p>tippek: A teljes tejből készült, hűtőszekrényben lehűtött a legjobb a tej habzásához. A tökéletes tejjabzáshoz mindig a megfelelő kancsó, derékszög és mélység használatát használja a habzás során.</p>	<p>Forró víz elkészítéséhez csak duplán kattintania / megérinteni a gőzgombot, majd a forró víz el kell jutnia a gőzpálcából; bármelyik gombot megérintheti az adagolás leállításához, vagy automatikusan leáll, ha eléri a 120 ml-t.</p>
--	--	---	---

4. Cappuccino vagy Latte forró víz előállításához (opcionális kiegészítő, tejtartóval)

<p>1. Tegyen egy kis tejet a tejtartóba, ahogy kívánja, és csatlakoztassa szorosan a géphez. A tökéletes habzáshoz a teljes tej használata ajánlott sovány tej vagy alacsony zsírtartalmú tej helyett. Időközben mindig töltsön be minden tejet az egyszerűbb tisztítás érdekében.</p>	<p>2. Fűtés: Érintse meg a gőzgombot a felmelegedéshez, mivel a jelzőfény villogni kezd.</p> 	<p>3. A gép hamarosan elkezd a habot és közvetlenül a tejjabot adagolja, amikor a felmelegítés befejeződik. A gyári alapértelmezett tej mennyiség programozható, kérjük, kövesse a vonatkozó utasításokat.</p>	<p>4. A tejjab adagolása után a gép azonnal elkészíti az eszpresszót, és automatikusan leáll az előre beállított csészeméretnek megfelelően, akkor kezd elvezni egy csésze tejkávét!</p>
--	--	--	--

5. A pohár méretének programozása

<p>1. Helyezze be és rögzítse a portsűrítőt jobb szűrővel és kávédarálással. Készületi módban, hosszú érintéssel tartsa nyomva a gombot a kávéfőzés elindításához, majd engedje fel az ujját, amíg el nem éri a kívánt mennyiséget az új mennyiség tárolására.</p> 	<p>2. A tejkávé csésze méretének átprogramozásához a kiválasztott modellhez hosszan nyomja meg a tejkávé gombot, ez előmelegíti, majd elkezd habzni a tejet, majd a kívánt mennyiség elérésekor engedje fel és tárolja; majd hosszan nyomja meg újra 4 másodpercen belül, hogy átprogramozza az eszpresszó pohár méretét (kávéval a csoportfejen), engedje fel, amikor elérte a kívánt adagolót, majd elkészült.</p>	<p>tippek: A hangerőt mindig tetszés szerint állítsa be, de ne haladja meg a 120 ml-t. A különféle tej típusok habmennyisége eltérő.</p>
--	--	--

4. SPECIFIKÁCIÓK

Erő	220-240V~50-60Hz, 1400W max.
Zajszint	< 55dB(A)
Védelmi osztály	I

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Rendszertisztítás

A rendszer belső részeinek frissítése érdekében dönthet úgy, hogy ismétlje meg az előírt kávéfőzési eljárásokat kávé nélkül a szűrőkben, és időről időre megpróbálja megtisztítani a csoportfej belsejét puha kefével.

Tisztítsa meg a burkolatot egy puha, nedves ruhával.

A víztartályt, a csepptálcát és a szűrőket meleg vízben (nem forró vízzel) lehet mosni.

2. Vízkömentesítés

Válassza ki az ajánlott vízkötelenítőt vagy méretmérőt. Utasítás:

1. Töltse fel a víztartályt 500 ml tiszta vízzel (a teljes kapacitás körülbelül fele).
2. Öntsön a 3g víztartályba, és várjon 5 percig, vagy keverje fel, hogy feloldódjon;
3. Helyezze óvatosan a víztartályt a megfelelő helyzetbe, és tartsa lenyomva a három gombot legalább 3 másodpercig a vízköoldó üzemmódba lépéshez. A gép működni fog, amíg automatikusan le nem áll;
4. Várjon 10 percet, és öntsön tiszta vizet a víztartályba, váltson vízköoldó üzemmódba a gép tisztításához, amíg megáll.

Javasolt vízkömentesítés intervallum:

A víz típusa	Vízköoldó frekvencia
Puha víz (szűrt víz)	Minden 1000 főzési ciklusonként
Kemény víz (csapvíz)	Minden 500 főzési ciklusonként

6. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Megoldás
Az indikátorok ki vannak kapcsolva	Ellenőrizze a csatlakozót, vagy érintse meg bármelyik gombot a felébredéshez.
Nincs kávé	Ellenőrizze, hogy a port megfelelően őrölték-e és hamisították-e, a sörfőzőkamra megfelelően öblítve, a víztartály feltöltve és megfelelően felszerelve.
A kávé nem elég meleg	Melegítse fel a poharat, szükség esetén vízköoldójon járjon el.
A kávé lassan, cseppenként jön ki	Mérleg beépült a gépbe, vízkömentesítheti a készüléket vagy cserélje ki a port.
Nincs meleg víz vagy kávé	A víztartály üres.
Zajos szivattyú	Ismételje meg a főzési eljárást. Ellenőrizze, hogy a víztartály tele van-e és megfelelően van-e felszerelve.
A csoport feje szivárog	Győződjön meg arról, hogy a kávé megfelelő szintre őrölték, és a porta-szűrőt jól helyezte be és forgatta elég szorosan.
A jelzők villognak és sípolnak	Töltse fel a vizet, és érintse meg bármelyik gombot a megállításhoz.
A tejjhabosító hab nem jó	Tisztítsa meg a gőzpálcát és ellenőrizze, hogy a levegő bemeneti nyílása függőlegesen van-e nyitva.



IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THE CORRECT DEFECTS OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2012/19 / EU

Worn electrical appliances are valuable materials, which is why their place is not in household waste! For this reason, please support and participate in the protection of natural resources and the environment by handing this appliance to their take-over centers or to the importer whose address you can find in this manual or in the warranty certificate. By removing home appliances separately, you will avoid the potential negative consequences that your environment and health may have on the wrong removal, and you will be able to capitalize on the constituent materials for saving energy and resources. Further details may be requested from your local government or your nearest collection point. Inappropriate waste disposal may, in accordance with national regulations, be amended. The separate decommissioning of an electrical appliance is specified by marking the product with the image of a cut bay.

INFORMAȚII IMPORTANTE CU PRIVIRE LA DEZAFECTAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA CE 2012/19/UE

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoii menajeri! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora sau la importatorul a cărui adresă o puteți găsi în acest manual sau în certificatul de garanție. Înlăturând separat dispozitivele electrocasnice, veți evita eventualele consecințe negative pe care le-ar putea avea asupra mediului și sănătății înălțurarea incorectă, și veți permite valorificarea materialelor constituente pentru economisirea energiei și a resurselor. Detalii suplimentare se pot solicita la administrația locală sau la cel mai apropiat punct de colectare. Îndepărtarea necorespunzătoare a deșeurilor poate fi, în conformitate cu reglementările naționale, amendată. Dezafectarea separată a unui dispozitiv electrocasnic este specificată prin marcarea produsului cu imaginea unei pubele tăiate.

FONTOS INFORMÁCIÓK A TERMÉK MEGFELELŐ HATÁSÁRA VONATKOZÓAN A 2012/19 / EU IRÁNYELVEKEN

Ez a szimbólum azt jelöli, hogy a terméket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni, ahogy azt a WEEE direktíva (2002/96/EC) és a nemzeti törvények előírják. A terméket a kijelölt gyűjtőhelyeken, vagy egy hasonló új termék esetében egy-azegyben csere formájában, vagy egy arra felhatalmazott gyűjtőponton le kell adni, ahol gondoskodnak az elektronikai és elektromos berendezések megfelelő újrafeldolgozásáról (EEE). Ilyen hulladék nem megfelelő kezelése negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre a potenciálisan veszélyes anyagok miatt, melyeket általában az EEE-kben használnak (elektronikai és elektromos berendezések). Ugyanakkor az Ön együttműködése a termék megfelelő újrafeldolgozásában segít a természeti erőforrások hatékony kihasználásában is. További információkat a használt készülékek megsemmisítésével kapcsolatban a helyi önkormányzatnál, hulladékezelő szervezetnél, vagy arra feljogosított WEEE vagy háztartási hulladékfeldolgozónál kaphat.



This appliance complies with European electromagnetic safety and compliance standards.

Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate și conformitate electromagnetică.

Ez a készülék megfelel az európai elektromágneses biztonsági és megfelelőségi előírásoknak.



This product does not contain hazardous materials for the environment (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium and brominated flammable agents: PBB and PBDE).

Acest produs nu conține materiale periculoase pentru mediul înconjurător (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent și agenți inflamabili bromurați: PBB și PBDE).

Ez a termék nem tartalmaz veszélyes anyagokat a környezet számára (ólom, higany, kadmium, hatértékű króm és bromozott gyúlékony anyagok: PBB és PBDE).



We assume the right to make changes to these provisions without further notice.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. is not responsible for any printing errors, images or product features.

Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare.
S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greșeli de tipar, imagini sau caracteristici ale produselor.

Feltételezzük a jogot, hogy ezeket a rendelkezéseket további értesítés nélkül megváltoztassuk.
SC ZASS ROMANIA S.R.L. nem vállal felelősséget a nyomtatási hibákért, a képekért vagy a termékjellemzőkért.

ZASS[®]
Worldwide comfort

www.zassromania.ro